

保護者様

A los Srs. Padres o Responsables

鈴鹿市立白子小学校  
校長 奥山 充人  
PTA会長 林 めぐみ

Escuela Municipal Primaria Shiroko de Suzuka  
Director Prof. Okuyama Mitsuhito  
Presidente del PTA: Sra. Hayashi Megumi

地震発生・暴風警報等発令・熱中症特別警戒アラート発表時等の児童の安全確保について

## Para Garantizar la Seguridad de los niños en caso de Terremotos • Emisión de advertencia de tormenta • Emisión de Advertencia especial de Golpe de calor (Hipertemia Peligrosa)

Gracias por su comprensión y cooperación con las actividades educativas y administrativas de la Escuela Primaria Shiroko. En caso de terremoto, alerta de tormenta o alerta especial por golpe de calor, la Escuela Primaria Shiroko responderá de la siguiente manera. Gracias por su comprensión.

### 1 ¿Qué hacer si ocurre un terremoto en la ciudad ?

Se notificará a los padres a través de la aplicación de Comunicación sobre el cierre Escolar temporal, traspasos y otras acciones escolares temporales.

(1) Antes de la escuela, en vacaciones y el día antes de las vacaciones.

(2) Durante la escuela, en el camino hacia o desde la escuela

Situación del Terremoto	Si ocurre un terremoto de magnitud 5 fuerte o superior:	Si ocurre un terremoto de magnitud 5 débil o inferior y hay grandes daños en la escuela o en las áreas cercanas:	Situación del terremoto	Si ocurre un terremoto de magnitud 5 fuerte o superior mientras los estudiantes están en la escuela:	Si ocurre un terremoto de magnitud 5 fuerte o superior mientras los estudiantes están yendo o regresando de la escuela:
Lo que hará la escuela	Suspensión temporal de clases (incluyendo días laborales después de un día sin clases) Suspensión de la comida escolar	En este caso, la escuela también podría suspender las clases temporalmente y cancelar la comida escolar. En tal situación, se notificará a los padres y tutores a través de la aplicación de mensajería escolar.	Respuesta de la escuela	Se suspenderán las clases y se tomarán medidas según el Manual de gestión de crisis de la escuela, que incluye acciones como entregar a los estudiantes a los padres o tutores o evacuar a la Escuela Secundaria Shirako.	Siguiendo la "Carta de prevención de desastres para proteger mi vida", que los padres ya confirmaron en abril, los estudiantes recibirán instrucciones para actuar de acuerdo con la situación. Se les guiará sobre las medidas que deben tomar para protegerse.

※Si las clases se reanudan después de una suspensión temporal, se notificará a los padres y tutores a través de la aplicación de mensajería escolar.

※En caso de tsunami, los refugios de evacuación y los edificios de evacuación para tsunami (instalaciones donde las personas que no pudieron evacuar a tiempo pueden refugiarse temporalmente) están indicados en la página web de la ciudad de Suzuka. Los refugios más cercanos a nuestra escuela son los siguientes. Por favor, consúltenlos como referencia.

[Escuela Secundaria Shiroko, Escuela Primaria Inou, Centro Comunitario Inou Gimnasio AGF Suzuka, Dojo de Suzuka]

Si el "círculo" de la derecha se encuentra en la entrada de la escuela primaria, será una señal de que los estudiantes han evacuado a la Escuela Secundaria Shiroko.



### 2 Medidas a tomar en caso de emisión de la información de emergencia sobre el terremoto de la Fosa de Nankai

En caso de una emergencia por terremoto de la Fosa de Nankai, las medidas temporales como la suspensión de clases o la entrega de los niños a sus padres o tutores serán notificadas a través de la aplicación de mensajería escolar.

(1) Antes de ir a la escuela

(2) Mientras estén en la escuela o en el trayecto al ir o regresar de la escuela

Situación de la información	En caso de emisión de la alerta de "Terremoto de gran magnitud"	En caso de que se emita una alerta de "Investigación en curso, Precaución por terremoto de gran magnitud":	En caso de que se emita la alerta de "Investigación terminada"	Situación de la información	Si se emite la alerta de "Terremoto de gran magnitud" mientras los estudiantes están en la escuela:	Si los estudiantes están yendo o regresando de la escuela y se enteran de la emisión de la alerta de "Terremoto de gran magnitud":	Si se emite la alerta de "Investigación en curso, precaución por terremoto de gran magnitud":
Respuesta de la escuela	Suspensión temporal de clases durante una semana Suspensión de la comida escolar	De acuerdo con las instrucciones de la Secretaría de Educación de la Ciudad de Suzuka, es posible que se suspendan temporalmente las clases y se cancele la comida escolar. En tal caso, se notificará a los padres y tutores a través de la aplicación de mensajería escolar.	Después de reconfirmar las medidas de preparación ante terremotos en la escuela, se reanudarán las clases de manera normal	Respuesta de la escuela	Se suspenderán las clases y la escuela actuará según el manual de gestión de crisis, lo que incluye acciones como la entrega de los estudiantes a los padres o tutores, entre otras.	Se les instruirá a los estudiantes que se dirijan a su casa o a un lugar cercano a la escuela.	La escuela actuará según las instrucciones de la Secretaría de Educación de Suzuka. Las medidas tomadas serán notificadas a través de la aplicación de mensajería escolar.

**3 Medidas a tomar en caso de emisión de una alerta de tifón, alerta de vientos fuertes (o alerta de tormenta de nieve), o alerta especial de lluvias fuertes debido a la proximidad de un tifón en la ciudad de Suzuka (región norte de la prefectura de Mie)**

Cualquier cambio en la hora de inicio de clases, suspensión temporal de clases, entrega de los alumnos, o cualquier otra medida temporal de la escuela será notificado a los padres y tutores a través de la aplicación de mensajería escolar.

Situación de la alerta	Si la alerta ha sido emitida a las 7:00 a.m.:	Si la alerta es levantada antes de las 11:00 a.m. y se confirma la seguridad:	Si la alerta sigue activa a las 11:00 a.m.:	Situación de la alerta	Si se emite una alerta mientras los estudiantes están en la escuela:		
Respuesta de la escuela:	Quedarse en casa Suspensión de la comida escolar	Los estudiantes deben almorzar en casa y llegar a la escuela antes de la 1:00 p.m. (Ver el documento adjunto 1).	Suspensión temporal de clases.	Respuesta de la escuela (se tomará una de las siguientes opciones ① al ③)	①Suspensión de las clases: Después de confirmar la seguridad de las carreteras, los maestros acompañarán a los estudiantes por áreas específicas para que puedan regresar a casa de manera segura.	②Si las rutas escolares son peligrosas, los estudiantes esperarán en la escuela hasta que se confirme un método seguro para que regresen a casa.	③Si se considera peligroso realizar el regreso en grupo, se solicitará a los padres o tutores que recogan a los estudiantes a través de la aplicación de mensajería escolar.

**4 Medidas a tomar en caso de emisión de la alerta especial por golpe de calor (cuando se espera que el índice de calor WBGT supere los 35 grados a las 2 p.m. del día anterior):**

- La escuela suspenderá temporalmente las clases.
- Si el índice WBGT supera los 35 grados al momento de la salida, los estudiantes permanecerán en la escuela y se notificará a los padres o tutores sobre las siguientes medidas a través de la aplicación de mensajería escolar.

**5 Medidas a tomar en caso de situaciones no cubiertas por los puntos 1, 2, 3 y 4, pero que se consideran peligrosas para el regreso a casa o la continuación de las clases debido a terremotos, rayos, lluvias fuertes, aumento de nivel de ríos, inundaciones en las carreteras, grandes nevadas, etc.:**

- ( 1 ) De acuerdo con las instrucciones de la Secretaría de Educación de Suzuka y las condiciones de la escuela, puede haber una suspensión temporal de clases, cambio en el horario de inicio de clases, salida anticipada de los alumnos o entrega a los padres. En tal caso, se notificará a los padres y tutores a través de la aplicación de mensajería escolar.
- ( 2 ) Solicitamos la colaboración de los padres para los siguientes puntos:
  - ①No forzar a los alumnos y, en cada área, mantener el contacto para que los niños asistan a la escuela solo cuando se confirme la seguridad.
  - ②Si hay situaciones peligrosas, como inundaciones en las carreteras, pedimos que lo informen a la escuela.
  - ③En caso de salida anticipada, si en alguna casa no hay nadie en casa, los padres deben decidir cómo los alumnos ingresarán a su hogar. Además, si los niños utilizan el cuidado infantil o el servicio post-escolar, por favor verifiquen cómo actuar en caso de terremotos, alertas de vientos fuertes (o tormentas de nieve), alertas especiales de lluvias fuertes debido a la cercanía de tifones.
  - ④Las comunicaciones urgentes de la escuela se harán a través de la aplicación de mensajería escolar, por lo que les pedimos que no entre en contacto con la escuela directamente.  
(Documento adjunto 1)  
Si se ha emitido una alerta de vientos fuertes (o tormenta de nieve), alerta especial de lluvias fuertes debido a la cercanía de un tifón, o alguna alerta relacionada, en Suzuka (norte de la prefectura de Mie) a las 7:00 a.m., pero la alerta se levanta antes de las 11:00 a.m. y se confirma la seguridad, el horario de reunión por áreas para que los alumnos lleguen a la escuela es el siguiente:

地区名 Nombre del Barrio	集合時刻 Hora de Reunión	集合場所 Lugar de Reunión	学校まで Tiempo hasta la escuela	
A	山中	12:40	こまつや	20分
	午天王・西町	12:45	伊勢型紙資料館前	15分
	江島 3	12:45	小川さん宅前	15分
	バンバール	12:45	ロビー	15分
	江島 1・2	12:45	白子公民館	15分
	中町・東町	12:50	西野さん宅前	10分
B	稲荷	13:00	角畑さん宅前	0分
	御殿	12:55	ごみ出し場	5分
	北市場	12:50	ポスト横砂利の駐車場	10分
	南市場	12:55	わだ橋付近	5分
	新浜	12:55	砂利地	5分
	北新町	12:55	月極駐車場	5分
	築地 A	12:52	あきらさん宅前	8分
	築地 B	12:55	カーブミラー前	5分
C	渚北 A	12:50	セゾコート前	10分
	渚北 B	12:43	セゾコート前	10分
	渚南・渚中	12:45	フードショップつづみ前	15分
	南町男班	12:45	山上さん裏駐車場	15分
	南町女班	12:45	山上さん裏駐車場	15分
D	北名古1	12:40	コーポ光洋駐車場	20分
	北名古2	12:40	パークシティ白子	20分
	北名古3	12:40	千種さん宅前	20分
	北名古4	12:40	長太さん宅駐車場	20分
	南名古1班	12:40	岡田さん宅前	20分
	南名古2班	12:35	井手さん宅前	25分
	南名古3班	12:45	菅さん宅前	15分
E	鼓西	12:50	魚要・大家さん宅前	10分
	鼓東 A	12:50	高架下公園	10分
	鼓西・東 B	12:45	高架下公園	10分
	大門・木ノ花・ 中住・南光	12:35	子安観音	25分

地区名 Nombre del Barrio	集合時刻 Hora de Reunión	集合場所 Lugar de Reunión	学校まで Tiempo hasta la escuela	
F	南新町1	12:50	ゴミ捨て場横	10分
	南新町2	12:45	自動販売機前	15分
	南西町	12:45	後藤さん宅横	15分
	塩塚 A1	12:30	川北さん宅前	25分
		12:40	高架下	20分
	塩塚 A2	12:35	坂本さん管理の駐車場	25分
	塩塚 B1	12:45	西原さん宅駐車場	15分
	塩塚 B2	12:40	進誠堂駐車場	20分
	G	神明1	12:35	佐野さん宅
神明2		12:35	南部さん宅駐車場	25分
村崎1		12:30	野村さん宅前	30分
		12:30	伊川さん宅前	30分
村崎2		12:30	自動販売機前	30分
村崎西		12:25	とこや	35分
		12:35	小林さん宅前	25分
		12:40	ファミリーマート	20分
村崎東		12:30	ベルトピア	30分
H	新生	12:50	A棟官舎の駐車場	10分
	西新町1	12:55	小原さん宅前	5分
	西新町2	12:45	エアウォーターマテリアル	15分
	名古	12:55	天理教前	5分
I	駅前1番町 A1班	12:40	ロイヤルハイツ前	20分
	駅前1番町 A2班	12:40	ローレルコート	20分
	駅前1番町 A3班	12:38	グリーンハイツツジ前	22分
	駅前1番町 A4班	12:38	グリーンハイツツジ前	22分
	駅前1番町 B5班	12:40	樋口胃腸科	20分
	駅前1番町 B6班	12:40	樋口胃腸科	20分
	駅前1番町 B7班	12:40	樋口胃腸科	20分
	駅前1番町 B8班	12:40	樋口胃腸科	20分
	駅前1番町 B9班	12:45	アルファステイツ	15分
	駅前1番町 B10班	12:45	アルファステイツ	15分